



***Pullman  
Ermator***

**ANVÄNDARHANDBOK  
OPERATING INSTRUCTIONS**

**Stoftsugaren  
Dust Extractor**

**T8600F**

# FÖRORD

Bäste kund,  
Tack för att Ni valt Pullman-Ermator som leverantör.

Vi önskar er lycka till med er nya stoftsugare T8600F och hoppas att den motsvarar era förväntningar.

Vi tillverkar produkter sedan 1966 för professionell stofthantering och har genom åren erhållit en gedigen kompetens inom området. Vi utökar och förnyar ständigt vårt produktsortiment med nya kvalitetsmaskiner.

Kontakta oss på Pullman-Ermator eller någon av våra återförsäljare för information om våra produkter. Ni kan även gå in på vår hemsida, [www.pullman-ermator.se](http://www.pullman-ermator.se).

## Viktigt!

**Denna instruktionsbok behandlar endast stoftsugaren Pullman-Ermator T8600F.**

**Stoftsugaren Pullman-Ermator T8600F får endast användas för hantering av torrt, ej explosivt, material.**

**Om stoftsugaren används för andra ändamål eller hanteras på annat sätt än vad denna instruktionsbok beskriver, fransäger sig Pullman-Ermator AB allt ansvar.**

**Beakta speciellt avsnitt Säkerhetsföreskrifter.**

**Läs instruktionsboken innan stoftsugaren Pullman-Ermator T8600F används.**

**De reservdelar som används till stoftsugaren Pullman-Ermator T8600F ska vara godkända av Pullman-Ermator AB.**

## Uppackning

Var noga med att kontrollera att allt finns med vid uppackning av maskinen. Förpackningen skall, förutom själva maskinen, innehålla följande:

- Sugslang
- Handrör
- Golvmunstycke

Fattas något av dessa skall ni genast ta kontakt med återförsäljaren.

## Säkerhetsföreskrifter

### Handhavande

#### Varning

- En elkabel som har klämskador eller torrsprickor kan vara farlig att använda och skall omedelbart bytas ut. Risk för personskada.

#### Varning

- Anslut ej maskinen till ett ojordat uttag. Risk för personskada.

#### Varning

- Se till att uppställningsplatsen är stabil, så att inte stoftsugaren välter. Risk för person- och egendomsskada.

#### Varning

- Risk för klämskada vid hantering av exenterlås.

#### Varning

- Maskinen får ej användas i miljöer där explosiva gaser förekommer. Stor risk för explosion.

#### Varning

- Sug ej glödande eller brinnande partiklar, maskinen kan då fatta eld. Om brand uppstår, dra ur kontakten ur vägguttaget och släck med tillgängliga brandredskap. Vid sugning av sot, aska eller glödande material ska därför avsedd föravskiljare placeras mellan sugrör och stoftavskiljare.

#### Varning

- Maskinens båda elskåp får endast öppnas av behörig elektriker.

### Service

#### Varning

- Dra ut kontakten från vägguttaget vid underhållarbete. Risk för personskada.

#### Varning

- I samband med byte av grovfilter och vid byte av absolufilter kan hälsovådligt damm spridas. Operatören bör därför bära skyddsglasögon, skyddshandskar, andningsmask med skyddsklass FFP3. Risk för personskada.

#### Varning

- Stick ej hål på något filter. Risk för dammspridning.



## Funktion

**Maskinen är avsedd för uppsugning och avskiljning av torrt icke brännbart damm med explosionsgränsvärde > 0.1mg/m<sup>3</sup>.**

Med start knappen startas sidokanalfläkten.

Därvid sugs stoftblandad luft med stor hastighet, via sugslang, genom inloppet. I cyklonen dämpas hastigheten varvid det grövre stoftet avskiljs, dels genom centrifugalkraft och dels genom sin egen vikt.

Luft och restpartiklar passerar sedan två filtertyper där avskiljning sker.

Aggregatet är utrustat med filterrensning enl. principen reverserad luftpuls.

Det avskiljda stoftet samlas i cyklonen tills maskinen stängs av, och faller då genom bottenluckan ner i uppsamlingspåsen.

### VARNING:

Vid start av maskin måste inloppets skjutlucka vara i nedre läget.

## Drift

Innan användning skall utbildning, information och anvisningar genomföras i handhavandet av maskinen och det avskilda dammet.

Anslut maskinen till ett eluttag med spänning enligt maskinens namnskytt.

Med jämna mellanrum bör filtret rensas. Det är lämpligt i samband med avslutat arbetspass eller när maskinen tappar orken.

**Tillvägagångssätt:** Dra skjutluckan, som sitter placerad på stoftsugarens inloppsrör, till dess övre läge, låt maskinen arbeta upp vakuüm några sekunder, tryck sedan snabbt ner spaken och släpp upp. Upprepa proceduren 4-5 ggr.

**Stäng sedan av maskinen. Vänta tills motorn stannat helt innan inloppet öppnas igen.**

Skulle sugeffekten fortfarande vara dålig, är filterbyte nödvändigt.

Gör alltid en filterrensning innan plastsäcken byts. Vid byte av plastsäck skall en plast stripes dras åt precis under hållaren. Ytterliggare en plast stripes monterar och påsen klipps mellan de två stripsen. Använd endast original longopac plastpåse. Se avsnitt Tillbehör.

## Filterbyte

**I samband med byte av filter kan hälsovådligt damm spridas. Operatören bör bära skyddsglasögon, skyddshandskar, andningsmask med skyddsklass FFP3.**

**Stäng av maskinen och drag ur stickproppen ur eluttaget.**

## Huvudfilter

Lossa de två hållarna mellan cyklon topp och undre tank samt de två hållarna placerade på anslutningsröret ner mot absolut filtrera. Vrid sedan cyklontoppen framåt. Vrid filterplattan 10 grader motsols och lyft sedan ur hela filterpaketet och sänk sakta ner dem i lämplig påse, (OBS! var försiktig, stoftet kan vara hälsofarligt).

Förslut påsen med filtren omedelbart.

Montera nytt komplett filterpaket i mellantank, rotera tank och montera topplock.

Endast **original filterpaket** får användas. Se avsnitt Tillbehör.

## Absolutfilter

Vrid undan cyklontoppen enligt ovan. Lossa de tre hänkena och lyft av filterlocket, lyft därefter varsamt ur mikrofilterpatronerna och placerade den i lämplig plastpåse, som omedelbart förslutes. Sätt i två nya patroner. Montera tillbaka filterlocket.

Vid filterbyte skall även packningar bytas, dessa kommer med filtrena.

### OBS

- Absolutfiltret ska ej rengöras utan bytas när det är förbrukade.
- Absolutfiltrets drifhållbarhet minskar och kan helt förstöras om det utsätts för vatten.

## Service

- **Vid rengöring och service av maskinen måste maskinen stängas av och stickproppen dras ur eluttaget.**
- Undvik rengöring med hjälp av högtryckstvätt. Om detta är nödvändigt, se till att ej rikta strålen mot maskinens öppningar, speciellt motorns inlopp/utlopp för kyl Luft.
- Innan den använda maskinen flyttas från arbetsområdet, skall den rensugas eller avtvättas. Dessutom skall sugslangen demonteras.
- All övrig utrustning måste anses förorenat och skall behandlas därefter.
- Om möjligt skall ett avskilt anpassat rum användas.
- Lämplig personlig skyddsutrustning skall användas.
- Alla förorenade delar, som vid skötsel- eller reparationsarbete ej kan rengöras tillfredsställande, måste omhändertas i tätt förslutbara påsar för omhändertagande enligt gällande bestämmelser.
- Om maskinen skall användas för annan användning, är det mycket viktigt att maskinen saneras ordentligt så, att hälsofarligt damm ej sprids vidare.

## Tillbehör

Art.nr.	Benämning	Antal/maskin
200600596	Komplett filterpaket	1 st/T8600F
200600595	MF5500 Hepafikter	2 st/T8600F
1337032	Städset	1 st
1376013	Longopac. (4-pack)	1 st

Övriga tillbehör och reservdelar enligt bifogade sprängskisser.

## Garanti

På samtliga Pullman-Ermator softsugare med tillbehör gäller 12 månaders fabriksgaranti avseende material/tillverkningsfel. Med maskinen medföljer en garantisedel som efter returnerande till Pullman-Ermator utökar garantin till 36 månader.

Ingrepp i maskinen får ej ske utan tillverkarens godkännande. Garantin omfattar ej fel som uppstått genom normalt slitage, ovarsamhet, felaktig användning, obehörigt ingrepp eller att softsugaren kopplats till felaktig spänning.

Vid reklamation skall softsugaren eller överenskommen del därav returneras till oss eller vårt ombud för garantiundersökning och för eventuell garantireparation eller utbyte.

## Felsökning

T8600F är konstruerad och anpassad för en krävande miljö och uppgift, men användaren bör dock beakta att aggregaten innehåller precisionstillverkade komponenter som bör skyddas mot hårda slag och stötar. Filter, tätningar, infästningar och anslutningar är omsorgsfullt anpassade och utvalda för operatörens arbetsmiljö. Det är därför naturligtvis av stor vikt att operatör och servicepersonal behandlar aggregatet med insikt och kunskap, detta för att maskinen skall tjäna felfritt för det ändamål den är avsedd för.

<b>Problem</b>	<b>Orsak</b>	<b>Åtgärd</b>
Motorn går inte	El ej ansluten Strömbrytare trasig	Anslut el Byt strömbrytare
Motorn stannar direkt efter start.	Felaktig säkring	Anslut till rätt säkring
Motorn går men suger ej	Sugslang ej ansluten Stopp i slangen Plastsäck saknas	Anslut slangen Rensa slangen Montera plastsäck
Motorn går men suger dåligt	Hål på sugslangen Igensatt filter Motorkåpan dåligt monterad Stoft har fastnat i i cyklonens lucka Packningar defekta	Byt slang Rensa eller byt filter Justera  Rensa cyklonen. <i>OBS! Skyddsutrustning!</i> Byt aktuell packning
Maskinen blåser ut damm	Filtret har lossnat eller gått sönder	Kontrollera och byt vid behov
Onormalt maskinljud		Beställ service

**SPARA DENNA INSTRUKTION!**

# Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing Pullman-Ermator as your supplier.

We hope that the Pullman-Ermator T8600F dust extractor will be to your satisfaction and meet your expectations.

Pullman-Ermator has been manufacturing professional dust extractors since 1966 and has over the years acquired a genuine technical knowledge in this area. We are continuously striving to improve in our product segment and will continue to provide the market with new equipment.

Please feel free to browse information about our product programme on our web site [www.pullman-ermator.se](http://www.pullman-ermator.se).

## Notice!

**This instruction manual is only for the Pullman-Ermator T8600F dust extractor.**

**The T8600F dust extractor can only be used with dry, non-explosive material.**

**Pullman-Ermator AB will not be held responsible if the dust extractor is used for other applications or been used in ways other than those explained in this instruction manual.**

**Before using the machine, please read the safety regulations carefully.**

**Read the complete instruction manual before using the Pullman-Ermator T8600F dust extractor.**

**All spare part used for the T8600F dust extractor must be those specified by Pullman-Ermator**



## **Unpacking**

When unpacking the machine, please check for damage and that the following accessories are included:

- The hose with end fittings
- Steel tube
- Floor nozzle

If any of above-mentioned parts are missing, please contact your local distributor or our sales representative.

## **Safety Instructions**

### **Handling**

#### **Warning**

- Cables damaged through crushing or splitting can be dangerous if used and should be replaced immediately. Risk of personal injury.

#### **Warning**

- Do not connect the machine to an unearthed socket. Risk of personal injury.

#### **Warning**

- Make sure the assembly area is firm, so the dust extractor does not tip over. Risk of personal and material injury.

#### **Warning**

- Risk of pinching when handling the toggle fastener.

#### **Warning**

- The machine must not be used in environments where explosive gases may be present. Serious risk of explosions.

#### **Warning**

- The machine's two electrical cabinets may be open only by a qualified electrician.

### **Service**

#### **Warning**

- Remove the plug from the wall socket when carrying out maintenance work. Risk of personal injury.

#### **Warning**

- Dust can be spread when the coarse filter and the absolute filter are replaced that can be hazardous to health. Accordingly, the user should wear protective glasses, protective gloves, and a breathing mask conforming to protection class FFP3.

#### **Warning**

- Do not puncture the absolute filter. Risk of dust dispersion.

## Function

**The machine is used for sucking and separating dry, non-combustible dust with an explosion limit value of  $>0.1\text{mg}/\text{m}^3$ .**

The motor is started by the switch. Dust laden air is then sucked through the inlet valve at high speed via the suction hose. The air is slowed down by the cyclone and coarse dust particles are separated out, partly by centrifugal force and partly by gravity. Air and finer particles then pass through the double filtersystem where separation takes place. The machine is designed for filter cleaning by reverse air pulse.

The separated dust accumulates in the cyclone until the machine is switched off, when it drops through the bottom flap into the plastic bag.

### Warning:

Before starting the machine, check that the inlet valve is in the lower position.

## Use

Before use, the user must be trained in the handling of the dust extractor and the hazardous dust.

Connect the electric plug to a power outlet with the correct voltage (see the designation plate).

The filter must be cleaned from time to time. This must be done before changing the plastic bag. It can also be done when the work is complete or when there is poor suction.

**Procedure:** Cover the inlet, let the machine build up vacuum for a few seconds then quickly push down on the top handle and release it. Repeat the procedure 4-5 times.

**Turn of the motor and wait until it stops completely, then uncover the inlet.**

If suction remains poor, the filter should be replaced.

The plastic bag may only be replaced after cleaning the filter.

The plastic bag must be tied up after removal.

Only use original parts.

## Filter change

**Risk of dust dispersion - Use of personal safety equipment**

**Unhealthy dust can be spread during filter change. Accordingly, the user should wear protective glasses, protective gloves, and a breathing mask conforming to protection class FFP3.**

**Turn the machine off and pull the plug out of the socket.**

### Main filter

Loosen the two latches between the tank and the lower cyclone. Loosen the two latches at the hose connection between the tank and the absolute filter cover. Rotate the tank forwards. Rotate the filter plate counter clockwise 10 degrees and carefully turn filter and holder upside down. Place a plastic bag over the filter unit. Lift the filter carefully and pinch up the bag by hand and then tie the bag up.

This bag must be properly disposed of.

Insert a new complete filter pack in reverse order. Only original filters may be used.

### Absolute filter

Loosen the three latches holding the filter cover and carefully lift the filter up and into a plastic bag.

This bag must be properly disposed of. Insert new filters in reverse order.

## Service

When cleaning and servicing the machine, you must switch the machine off and pull out the plug from the outlet.

- Avoid cleaning with a high pressure cleaner. If necessary, do not direct at the openings on the machine, especially the opening for the cooling air.
- Before moving the machine from the working area, the machine must be cleaned.
- All other equipment must be considered to be contaminated and be treated thereafter.
- If possible, use a special suitable room.
- Proper personnel protective equipment must be used.
- After a service, all parts that are contaminated must be taken care of properly in plastic bags, according to all regulations.
- If the vacuum cleaner has to be used for other purposes, it is extremely important that the vacuum cleaner is cleaned to avoid the spread of hazardous dust.

## Accessories

<b>Part.no.</b>	<b>Description</b>	<b>No./machine</b>
200600596	Complete filter set	1 pcs T8600F
200600595	MF5500 HEPA filter	2 pcs T8600F
1337032	Cleaning set	1 pcs
1376013	Longopac (4-pack).	1 pcs

For other spare parts, see the enclosed spare parts list.

## Warranty

All Pullman-Ermator devices and accessories have a 12-month factory warranty for material and manufacturing defects. The warranty extends to 36 months when returning the attached warranty slip.

Do not attempt to repair the suction apparatus without the consent of the manufacturer.

The warranty does not cover defects which are the result of normal wear and tear, negligence, defective use, unauthorised repair or the suction apparatus being connected to the incorrect voltage.

In the event of any complaint, the suction apparatus or an agreed part of it must be returned to us or our authorised representative for warranty examination and for any warranty repair or replacement.

## Problem solving

The T8600F is designed and manufactured for severe environments and tasks, but the user must note that the machine components must be protected from knocks and blows. Filter and sealing connections are carefully chosen for the environment of the operator. Therefore, the machine must be handled with care if it is to work correctly for many years.

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Procedure</b>
Motor does not start	No power Switch defective	Connect the machine Change
Motor stops immediately	Wrong fuse	Connect the correct fuse
Motor runs but there is no suction	Hose not connected Hose blocked No plastic bag	Connect the hose Clean the hose Install plastic bag
Motor runs but suction is poor	Damage to the hose Blocked filter Top cover loose Dirt in the flap Sealing defective	Change hose Change filter Adjust Clean the flap. <i>Use protective equipment</i> Change current seal
Dust blows from motor	Defective or loose filter	Adjust or change
Abnormal noise		Order service

**KEEP THESE INSTRUCTIONS!**

# TEKNISKA DATA

## TECHNICAL DATA

### T8600F

MÄRKSPÄNNING Voltage	400 VAc, 3-fas 50-60Hz
EFFEKTUTTAG Power	7500 W
MAX LUFTMÄNGD Max Airflow	660 m <sup>3</sup> /h
MAX UNDERTRYCK Max Vacuum	28 kPa
SUGSLANG Hose	10 m x Ø 76 mm
INLOPPSRÖR Inlet	Ø 76 mm
FINFILTER Finefilter	>99.5% Filteryta 2,3 m <sup>2</sup>
MIKROFILTER Microfilter	HEPA H13 Filteryta 5 m <sup>2</sup>
LJUDNIVÅ Sound level	74 dB(A)
UPPSAMLINGSSÄCK Plastic bag	Longopac
DIMENSION LxBxH Dimensions	1250x690x1780 mm
VIKT Weight	205 kg

**OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
DECLARATION OF CONFORMITY  
DECLARATION DE CONFORMITÉ  
ERKLÄRUNG DER ÜBERSTIMMUNG  
SAMSVARSERKLØRING**

**Pullman Scandinavian AB  
Industrivägen 10  
S-777 34 SMEDJEBACKEN**

*Försäkrar under eget ansvar att maskinen  
Declare under our sole responsibility that the machine  
Certifie sous sa propre responsabilité que le produit ciaprès  
Versichern auf eigener verantwortung, dass das Produkt  
Forsikrer under eget ansvar at maskinen*

**T8600F**

**Nr./No: 06004040001-**

**Tillv.år/Manufact.year/Baujahr: 2006-**

*som omfattas av denna försäkring är i överensstämmelse med standarder:  
included in this declaration, follows the provisions of the:  
est conforme aux aux normes suivantes:  
den folgenden Normen entspricht:  
er i overensstemmelse med standarder:*

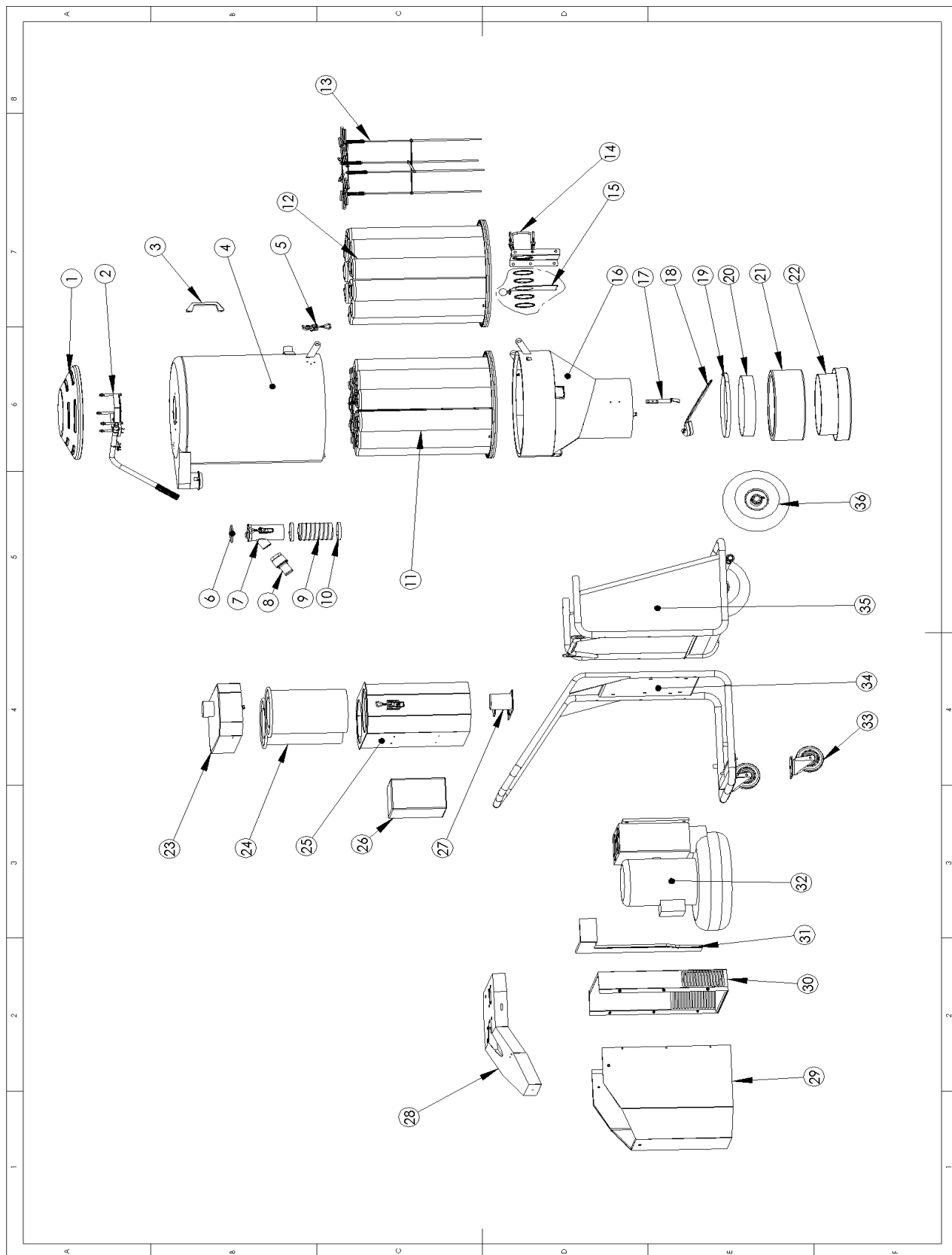
**SS-EN 292-1, SS-EN 60 204-1 (1993.11.30)  
SS-EN 55011:1989  
SS-EN 50082-1  
SS-EN 60335-1, SS-EN 60335-2-69 & A1**

*enligt villkoren i/according to/selon/Aut/i henhold til vilkårene i*  
**Machine Directive 98/37/EEG  
Low Voltage Directive 73/23/EEG  
EMC Directive 89/336/EEG**

SMEDJEBACKEN 2006.01.01

**Torbjörn Bengtsson**  
VD  
General Manager

**Sprängskiss / exploded view T8600F**



**Reservdelista /Spare parts list 8600F**

<b>Pos</b>	<b>Antal/ Qty</b>	<b>T7500</b>	<b>Benämning / Description</b>
1	1	200600656	Täckhuv / Top cover
2	1	200600655	Filterrens sats / Filter cleaning unit
3	1	200600658	Handtag / Handle
4	1	200600657	Tank komplett / Tank complete
5	5	200600606	Excenterlås sats / Excentric lock kit
6	1	1351239	O-ring / O-ring
7	1	80830	Luftflödesregulator / Air regulator tube
8	1	80683	Reduceringsventil / valve
9	0.15	1332039	Slang / Hose
10	2	1357072	Slangklämma / Hose clamp.
11	1	200600596	Filter paket komplett / Filter package complete
12	1	200600618	Filtersats / Filter kit
13	1	200600612	Filter sträckare / Filter stretcher
14	1	200600653	Slanganslutning / Hose connection
15	1	200600652	Ventilskiva inkl. packning / Valve incl. gasket
16	1	200600620	Bottenkon komplett / Lower tank complete
17	2	200600654	Spänne sats / Holder kit
18	1	200600621	Fallucka komplett / Flap complete
19	1	1371001	Rem / Belt
20	1	1351162	Glidskydd / Anti skid
21	0,25	1376013	Longopac / Longopac
22	1	200600536	Longopac hållare / Holder for longopac
23	1	200600716	Lock absolutfilterhållare komplett / Cover filter holder
24	2	200600595	HEPA filter sats / HEPA filter kit
25	1	200600715	Absolutfilterhållare / HEPA filter holder
26	1	1262004	Elskåp komplett / Electrical box complete
27	1	200600718	Fläktfäste komplett / Fan hold complete
28	1	200600717	Lock ljudhuv komplett / Cover complete
29	1	200600712	Svep ljudhuv komplett / Sweep complete
30	1	200600714	Rygg ljudhuv / Back cover complete
31	1	200600713	Utblåsplatta komplett / Exhaust plate complete
32	1	5352002	Sidokanal fläkt / Side channel blower
33	2	25320	Länkhjul / Wheel
34	1	200600719	Vagnstativ bakre / Wagon back
35	1	200600720	Vagnstativ främre / Wagon front
36	2	200600721	Hjul / Wheel
37	1	200700186	Skruv sats / Bolt kit
38	1	1232009	H76/10 Slang komplett /H76/10 Hose complete
39	1	200600101	Ändhylsa hona / Hose connection female
40	1	200600100	Ändhylsa hane / Hose connection male
41	1	1225083	HR51/7.5 sugslang komplett / HR51/7.5 Hose complete
42	2	1335011	Ändhylsa A51B / Fitting A51B
43	1	8077	Reduktionsrör 76-50 / Reduction tube 76-50
44	1	1224035	Handrör 2 delat / Handle, 2 part
45	1	1326087	Golvmunstycke / Floor tool
46	1	1340004	Gummiläpp / Rubber blade







**Pullman-Ermator AB**  
**Industrivägen 10**  
**777 34 Smedjebacken**  
**Tel: +46 (0)240 66 09 60**  
**Fax: +46 (0)240 66 30 60**  
**Email: [info@pullman-ermator.se](mailto:info@pullman-ermator.se)**

